



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

mercredi

woensdag

16-07-2003

16-07-2003

Matin

Morgen

SOMMAIRE

Excusés	1
Ordre des travaux	1
Discussion de la déclaration du gouvernement (continuation)	1

Orateurs: **Francis Van den Eynde, Guy Verhofstadt**, premier ministre, **Daan Schalck, Bart Laeremans, Karine Lalieux, Zoé Genot, Yves Leterme, Koen T'Sijen, Corinne De Permentier, Paul Tant, Filip De Man, Daniel Féret**

INHOUD

Berichten van verhindering	1
Regeling van de werkzaamheden	1
Bespreking van de verklaring van de regering (voortzetting)	1

Sprekers: **Francis Van den Eynde, Guy Verhofstadt**, eerste minister, **Daan Schalck, Bart Laeremans, Karine Lalieux, Zoé Genot, Yves Leterme, Koen T'Sijen, Corinne De Permentier, Paul Tant, Filip De Man, Daniel Féret**

SEANCE PLENIERE

du

MERCREDI 16 JUILLET 2003

Matin

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 16 JULI 2003

Morgen

La séance est ouverte à 10.17 h par M. Herman De Croo, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: Guy Verhofstadt et Rudy Demotte.

Le **président**: La séance est ouverte.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Gouvernement fédéral
Didier Reynders, ministre des Finances

01 Ordre des travaux

Le **président** : Vingt orateurs sont déjà montés à la tribune hier, 23 doivent encore se plier à cet exercice aujourd'hui. J'insiste pour que les orateurs ne dépassent pas leur temps de parole. Le nombre d'orateurs est tellement élevé qu'il n'est plus guère question d'un débat concis. Nous devons nous pencher sur ce problème dans le futur sans toutefois porter atteinte au droit de parole individuel de chaque parlementaire.

02 Discussion de la déclaration du gouvernement (continuation)

02.01 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Hier, le premier ministre a déploré le négativisme dont faisait preuve l'un des partis de l'opposition. Aujourd'hui, les critiques émises à son intention par la seule véritable opposition vont le décevoir davantage. Nous lui reprochons non pas son optimisme, mais bien son manque de réalisme, et

De vergadering wordt geopend om 10.17 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Guy Verhofstadt en Rudy Demotte.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.

Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Federale regering
Didier Reynders, minister van Financiën

01 Regeling van de werkzaamheden

De **voorzitter**: Twintig sprekers zijn gisteren al de revue gepasseerd, vandaag volgen er nog 23. Ik reken erop dat de afgesproken spreektijden niet overschreden worden. Met zo'n groot aantal sprekers kan men bezwaarlijk van een gebald debat spreken. We moeten ons daarover bezinnen voor de toekomst, zonder natuurlijk afbreuk te doen aan het individuele spreekrecht van elk parlements lid.

02 Bespreking van de verklaring van de regering (voortzetting)

02.01 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Gisteren betreurde de premier het negativisme van een van de oppositiepartijen, vandaag zal de kritiek van de enige echte oppositie hem nog sterker ontgoochelen. Wat wij hem verwijten, is niet dat hij optimistisch wil zijn, maar wel dat hij elk realisme uit het oog verliest en daardoor geen bruikbare

dès lors, le fait qu'il ne trouve pas de solution adéquate aux problèmes graves auxquels est confronté notre pays. Avant Verhofstadt I, la situation n'était pas fameuse non plus et le premier ministre n'a pas été capable de la faire évoluer.

La dégradation du réseau ferroviaire compte parmi ces problèmes. Il s'agit là d'un dossier dont M. Verhofstadt avait déjà hérité de son prédécesseur, mais ses réalisations sont en tout cas trop limitées dans ce domaine. Heureusement, il n'a pas injecté d'argent dans des entreprises déficitaires telles que ABX. Au cours de toutes ces années, le seul succès remporté par Mme Durant est d'avoir écarté M. Etienne Schouppe de la tête des chemins de fer.

Dans l'intervalle, la situation s'est encore aggravée et, à la suite de cette politique néfaste, 10.000 emplois sont à présent menacés. Quelle est la réaction des socialistes à cet égard ? Il est inutile d'invoquer la reprise de la dette par le gouvernement. C'est une évidence et non une solution. Personne ne souhaite la faillite de la SNCB et, dès lors, un retour à une situation proche de la période d'avant 1835, lorsque aucun train ne circulait.

Le réseau ferroviaire est également confronté à des problèmes d'infrastructure qui ne sont toujours pas résolus, principalement en Flandre. Ainsi, le désenclavement vital du port d'Anvers est toujours en rade, puisque le « Rhin de fer » se fait lui aussi attendre. Le premier ministre éprouve peut-être un ressentiment envers cette ville depuis qu'il n'est pas parvenu, en 1999, à y battre Filip Dewinter, ou peut-être désapprouve-t-il tout simplement le vote de l'électeur à Anvers.

02.02 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en néerlandais*): Vous pensez que c'est la raison pour laquelle je suis retourné à Gand ?

02.03 **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Vous étiez candidat sur la liste du Sénat, vous n'y êtes pas retourné. Je souhaiterais d'ailleurs rappeler au bon souvenir du premier ministre une motion adoptée à l'unanimité par le conseil communal de Gand. Il était invité dans cette motion à se préoccuper du sort de la plus importante gare de voyageurs de Flandre, à savoir la gare de Gand-Saint-Pierre. Les Gantois se réjouiront d'apprendre que le premier ministre n'a cure de la ville d'Artevelde. Par sa politique Guy Verhofstadt démontre d'ailleurs qu'il ne porte aucun intérêt à la Flandre. Il est bien trop occupé à régler d'autres dossiers, très sensibles en Wallonie, tels que Francorchamps ou la loi sur le commerce des

oplossingen vindt voor de zware problemen waar dit land mee kampt. Vóór Verhofstadt I ging het ook niet schitterend, maar Verhofstadt heeft niet voor de kentering kunnen zorgen.

Een van die problemen is de teloorgang van het spoorwegennet. En al heeft de premier dit probleem geërfd van zijn voorganger, hij heeft er in elk geval weinig aan gedaan. Gelukkig heeft hij geen geld gepompt in verlieslatende ondernemingen als ABX. Het enige waarin mevrouw Durant geslaagd is op al die jaren, is de verwijdering van Etienne Schouppe als spoorbaas.

Ondertussen is de situatie nog verergerd en staan er door het faliekante beleid 10.000 banen op de tocht. Hoe reageren de socialisten daarop? Het is zinloos te schermen met de schuldovername door de regering, want dat is geen oplossing maar een evidentie. Niemand wil dat de NMBS in faling gaat en dat we terugkeren naar de situatie van vóór 1835, toen er nog geen treinen reden.

Het spoorwegennet kampt ook met onopgeloste infrastructuurproblemen, vooral in Vlaanderen. Zo komt de levensnoodzakelijke ontsluiting van de Antwerpse haven er nog steeds niet, want op de IJzeren Rijn blijft het ook al wachten. Misschien heeft de premier iets tegen die stad sinds hij er in 1999 niet in geslaagd is om Filip Dewinter te verslaan of vindt hij gewoon dat er fout gestemd wordt in Antwerpen.

02.02 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Nederlands*) En daarom ben ik naar Gent teruggekeerd, denkt u?

02.03 **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): U stond op de nationale Senaatslijst, u bent niet teruggekeerd. Ik wil de premier trouwens herinneren aan een unaniem goedgekeurde motie in de Gentse gemeenteraad waarin hem werd gevraagd te zorgen voor het belangrijkste reizigersstation van Vlaanderen, Gent-Sint-Pieters. De Gentenaars zullen blij zijn te vernemen dat de premier de zorgen van de Arteveldestad niet ernstig neemt. Verhofstadt toont in zijn beleid trouwens helemaal geen belangstelling voor Vlaanderen. Daarvoor heeft hij het te druk met andere zaken, die in Wallonië heel gevoelig liggen, zoals de kwestie Francorchamps of de wapenwet.

armes.

Les paquets de cigarettes comportent un message en faveur de la santé rédigé en trois langues et en petits caractères mais une personne qui assiste à une course à Francorchamps a sous les yeux de la publicité pour le tabac apposée sur des panneaux de vingt mètres carrés. A cet égard, l'accord de gouvernement témoigne d'une hypocrisie sous sa forme la plus extrême. Francorchamps sera sauvé. Une fois de plus, on fait plaisir à la Wallonie sans offrir la moindre compensation à la Flandre.

Il en va de même pour la régionalisation de la vente d'armes. Les pacifistes flamands des partis du gouvernement peuvent désormais s'en laver les mains. Il n'est toutefois nullement question de réciprocité en faveur des partis flamands de la majorité. Quoi qu'il en soit, cette défédéralisation accroît les compétences des entités fédérées, ce qui ne peut être que positif. Car si la Wallonie gagne quelque peu en autonomie avec sa Fabrique Nationale d'Armes de guerre, nous nous rapprochons un peu plus de notre objectif.

Une chose au moins n'a pas changé, c'est la propension de Louis Michel à se rendre régulièrement en Afrique. Nous allons même envoyer des troupes dans certaines régions d'Afrique, alors que la commission Rwanda, présidée à l'époque par Guy Verhofstadt, était parvenue à des conclusions d'un tout autre ordre. En dépit de notre prétendu savoir-faire, que certains ministres se plaisent à souligner, ce néocolonialisme n'a pas porté, à ce jour, le moindre fruit. Evidemment, M. Michel est bien forcé de se rabattre sur l'Afrique, à présent qu'il est *persona non grata* en Amérique et en Israël. Tintin est de retour en Afrique. (*Applaudissements*)

02.04 François-Xavier de Donnea (MR): Je suis déçu de ne pas avoir entendu de solutions alternatives dans la bouche de ceux qui, hier, critiquaient un accord gouvernemental marqué pour moi au coin de l'optimisme et de la volonté.

Les problèmes que connaissent les grandes villes sont une cause de désaffection à l'égard des institutions démocratiques et de montée des partis extrémistes.

Je me réjouis de ce que le gouvernement ait décidé de concentrer davantage son effort sur quelques quartiers des grandes villes. Les logements sociaux doivent être humanisés via de grandes opérations d'assainissement qui peuvent aller jusqu'à la démolition et la reconstruction. Il faut aussi

Op een pakje sigaretten staat in kleine letters een drietalige gezondheidsboodschap, maar wie naar een racewedstrijd in Francorchamps kijkt, krijgt tabaksreclame op borden van 20 vierkante meter te zien. Op dit punt getuigt het regeerakkoord van de meest extreme hypocrisie. Francorchamps wordt gered. Men doet Wallonië weer eens een pleziertje, zonder dat daar voor Vlaanderen ook maar de geringste compensatie tegenover staat.

Hetzelfde geldt voor de regionalisering van de wapenverkoop. De Vlaamse pacifisten van de regeringspartijen kunnen hun handen voortaan in onschuld wassen. Van een wederdienst voor de Vlaamse meerderheidspartijen is echter geen sprake. Hoe dan ook vergroot deze defederalisering de bevoegdheden van de deelstaten, en dat is altijd een goede zaak. Want als Wallonië met zijn Fabrique Nationale d'Armes de Guerre een stukje onafhankelijker wordt, komt ons doel weer wat dichterbij.

Eén ding is niet veranderd: de neiging van Louis Michel om geregeld naar Afrika te trekken. We gaan zelfs weer troepen sturen naar bepaalde Afrikaanse regio's, terwijl Guy Verhofstadt indertijd met zijn Rwandacommissie toch tot andere conclusies kwam. Ondanks onze zogenaamde knowhow, die sommige ministers zo graag prijzen, heeft dit nieuwe neokolonialisme tot nu toe niet het minste resultaat opgeleverd. Maar Michel moet zich natuurlijk op Afrika richten, nu hij in Amerika en Israël niet langer gewenst is. Kuifje is weer in Afrika. (*Applaus*)

02.04 François-Xavier de Donnée (MR): Ik ben teleurgesteld omdat ik uit de mond van degenen die gisteren kritiek hadden op het regeerakkoord, dat volgens mij gekenmerkt wordt door optimisme en vastberadenheid, geen alternatieve oplossingen heb gehoord.

De problemen in de grootsteden liggen mee aan de oorsprong van de kloof tussen de burgers en de democratische instellingen en hebben bijgedragen tot de opkomst van de extremistische partijen.

Het verheugt mij dat de regering beslist heeft haar inspanningen meer toe te spitsen op enkele wijken in de grootsteden. De sociale woningen moeten aantrekkelijker worden gemaakt door middel van grote saneringsoperaties, waarbij zo nodig tot afbraak of renovatie zal moeten worden

continuer à investir dans la propreté.

Les incivilités empoisonnent le climat des grandes villes; leurs auteurs, dans le cadre d'une impunité zéro, doivent subir en tout cas des peines alternatives.

Les intentions du gouvernement à l'égard de la lutte contre la pauvreté et l'exclusion sont louables. La loi doit être adaptée, de sorte que des personnes souffrant de graves troubles de la personnalité puissent être sorties de la rue. Il faut également lutter contre le racket de la mendicité organisée.

Les mesures fiscales visant à encourager la rénovation urbaine et le déploiement économique dans les quartiers défavorisés est positive, mais cette politique doit être menée en concertation avec les Régions pour être efficace.

En matière de sécurité, développer la police de proximité est indispensable. Il est louable de décentraliser les commissariats, mais encore faut-il le personnel nécessaire: 2.500 unités en plus annoncées pour les polices locales seraient une bonne chose. Les affectations horaires doivent également pouvoir être assouplies, si on veut qu'il y ait des rondes aux moments où elles sont nécessaires.

Le renforcement de la coopération interzonale est primordial, surtout à Bruxelles, où la Région devrait pouvoir prendre en charge des services communs aux six zones, sans préjudice des pouvoirs des bourgmestres et du ministre de l'Intérieur.

En ce qui concerne l'accord de coopération, je me réjouis de l'augmentation prévue de l'enveloppe annuelle. Mais pour que cet accord porte ses fruits, il est tout aussi important d'en revoir le mécanisme de décision et les modalités de gestion.

En effet, le taux d'engagement des enveloppes disponibles a été nettement insuffisant, malgré les efforts accomplis. La raison en est un éclatement des initiatives. Il est essentiel de fixer un seuil minimum d'investissement.

Je me réjouis de l'effort prévu en matière de soins de santé. Il me paraît indispensable de revoir à la hausse le calcul du prix de journée en fonction de paramètres typiquement urbains, afin d'éponger

overgegaan. Men moet ook blijven investeren in netheid.

Asociaal gedrag tast de leefbaarheid van de grootsteden aan. In het kader van de nultolerantie moet wie zich eraan schuldig maakt in elk geval een alternatieve straf ondergaan.

De voornemens van de regering inzake de bestrijding van armoede en uitsluiting zijn lovenswaardig. De wet moet aangepast worden om mensen met ernstige persoonlijkheidsstoornissen van straat te halen. De afpersingspraktijken, zoals die door georganiseerde bendes van bedelaars worden uitgeoefend, moeten eveneens bestreden worden.

Positief zijn tevens de fiscale maatregelen ter aanmoediging van stadsvernieuwing en economische ontwikkeling in achtergestelde wijken, maar om efficiënt te zijn moet dit beleid in samenspraak met de gewesten gevoerd worden.

Op het stuk van de veiligheid is de ontwikkeling van de zgn. *Community Policing* onontbeerlijk. De decentralisatie van de commissariaten is een lovenswaardig initiatief, maar vergt wel het nodige personeel: de 2.500 bijkomende eenheden die werden aangekondigd voor de lokale politiediensten zouden dan ook welkom zijn. De werkregeling dient eveneens te kunnen worden versoepeld, indien men wenst dat de rondes op het gepaste ogenblik plaatsvinden.

Een nauwere interzonale samenwerking is van primordiaal belang, vooral in Brussel, waar het Gewest gemeenschappelijke diensten voor de zes zones zou moeten kunnen inrichten, zonder afbreuk te doen aan de bevoegdheden van de burgemeesters en van de minister van Binnenlandse Zaken.

Wat het samenwerkingsakkoord betreft, ben ik verheugd over de geplande stijging van de jaarlijkse enveloppe. Opdat het akkoord echter vruchten zou afwerpen, moeten ook het beslissingsmechanisme en de beheersmodaliteiten worden herzien.

Ondanks de voorbijgaande inspanningen werden de beschikbare middelen immers onvoldoende aangewend. Dat is te wijten aan een te grote versnippering van de initiatieven. Daarom ook moet een minimuminvestering worden vastgelegd.

Ik verheug me over de geplande inspanning op het vlak van gezondheidszorg. De ligdagprijs moet zeker de hoogte in en bij de berekening ervan moet

ainsi le déficit structurel de nombreux hôpitaux, qui pèse sur les budgets communaux. Soulager les finances hospitalières serait une manière intelligente de refinancer la Région de Bruxelles-Capitale.

De même, les CPAS doivent être dédommagés pour les charges nouvelles qui leur incombent. La volonté du gouvernement d'assurer un fonctionnement plus efficace des CPAS, entre autres en assurant un paiement plus rapide des subventions de l'Etat, est tout à fait louable.

En ce qui concerne le RER, je me réjouis du ton volontariste de l'accord du gouvernement. J'espère qu'il sera enfin concrétisé dans les faits. J'insiste pour que l'achat du matériel roulant ait bien lieu dans les plus brefs délais pour que puissent être exploitées les lignes, majoritairement flamandes, qui seront prêtes vers 2005-2006.

Sur le délicat dossier des vols de nuit, je me réjouis de ce qu'il ne soit pas touché aux principes fondamentaux de l'accord du 24 janvier 2003 tel qu'amendé en mai dernier. Il est même amélioré, notamment par la réalisation d'un cadastre du bruit, qui confirmera qu'il n'y a pas que le Noordrand qui subit un important survol.

Ceci dit, une répartition équitable des charges ne dispense pas d'une réflexion plus fondamentale sur les limites du développement de l'aéroport. Il faudra trouver progressivement des aéroports de délestage, en Belgique ou dans le cadre de synergies avec les pays voisins. Pourquoi ne pas négocier avec la France l'implantation d'un aéroport intercontinental accueillant les vols de nuit entre Paris et Bruxelles sur l'axe TGV ?

En matière de sécurité, j'insiste pour que soient trouvées des solutions concernant les mineurs délinquants multi-récidivistes. Ce ne sont pas des délinquants lourds, relevant des centres fermés, mais ils empestent la vie des quartiers. Il faudrait trouver une solution spécifique.

Je vous félicite et voterai avec beaucoup de conviction la confiance à votre gouvernement (*Applaudissements sur les bancs du MR*).

rekening worden gehouden met typisch stedelijke parameters. Op die manier kan het structurele tekort van tal van ziekenhuizen, dat nu de gemeentebegroting bezwaart, worden weggewerkt. Door de financiering van de ziekenhuizen te verlichten, zou men op een intelligente manier het Brussels Gewest kunnen herfinancieren.

Tevens moet men de OCMW's vergoeden voor de nieuwe lasten waarmee zij worden geconfronteerd. Het streven van de regering om tot een efficiëntere werking van de OCMW's te komen, met name door een snellere uitbetaling van de overheidssubsidies, is zeer lofwaardig.

Wat het GEN betreft, verheug ik mij over de voluntaristische toon van het regeerakkoord. Ik hoop dat dat project eindelijk concreet gestalte krijgt. Ik dring erop aan dat zo snel mogelijk rollend materieel wordt aangekocht zodat de vooral Vlaamse lijnen die rond 2005-2006 klaar zullen zijn, in gebruik kunnen worden genomen.

Inzake het netelig dossier van de nachtvluchten verheug ik er mij over dat niet wordt geraakt aan de grondbeginselen van het akkoord van 24 januari 2003, zoals dat in mei jongstleden werd aangepast. Er is zelfs sprake van een verbetering terzake, onder meer omdat werk wordt gemaakt van een kadaster van de geluidshinder, waaruit duidelijk zal blijken dat niet enkel de Noordrand met veel overvliegende vliegtuigen wordt geconfronteerd.

Een billijke spreiding van de lasten betekent echter niet dat er niet grondig moet worden nagedacht over de vraag hoever de luchthaven nog kan uitbreiden. Er moet geleidelijk worden uitgekeken naar alternatieve luchthavens in België of in het kader van samenwerkingsverbanden met buurlanden. Waarom zou er niet met Frankrijk kunnen onderhandeld worden over de bouw van een intercontinentale luchthaven ergens tussen Parijs en Brussel op de HST-lijn om daar de nachtvluchten naar af te leiden?

Op het stuk van veiligheid dring ik er op aan dat er een oplossing moet gevonden worden voor het probleem van de minderjarigen die bij herhaling recidiveren. Zij zijn geen zware criminelen die in gesloten centra horen, maar ze zorgen ervoor dat het leven in de stadswijken onaangenaam is. Men zou er een specifieke oplossing voor moeten vinden.

Ik wens u geluk en zal met veel overtuiging mijn vertrouwen aan uw regering schenken (*Applaus op de banken van MR*).

02.05 Daan Schalck (sp.a-spirit): Je me limiterai à deux thèmes très importants pour le sp.a : les équipements collectifs et la sécurité routière.

Un des grands défis dans le domaine des équipements communautaires est le développement des transports publics. Le gouvernement a rédigé pour la SNCB un plan ambitieux, bien que réalisable, visant à attirer 25 pour cent de voyageurs supplémentaires vers le train. La critique que nous avons formulée à l'égard du plan d'assainissement de M. Vinck est inscrite dans l'accord de gouvernement : l'entreprise publique veillera à améliorer l'offre ferroviaire et à fidéliser la clientèle par le biais d'une politique tarifaire différenciée. Le gouvernement entend également promouvoir les déplacements en train entre le domicile et le lieu de travail. Je suis étonné d'entendre la CSC rejeter l'idée de Steve Stevaert relative à la gratuité des déplacements entre le domicile et le lieu de travail, alors qu'elle avait elle-même proposé cette formule il y a deux ans. Le gouvernement va enfin mettre au point un règlement de la dette pour la SNCB.

La situation de La Poste est fort similaire. La recapitalisation de l'entreprise est une juste décision. Le sp.a ne tolérera donc pas non plus de bain de sang social à ce niveau, même s'il est important de se mettre à la place du client.

Les équipements communautaires sont davantage que des entreprises publiques encore aux mains de l'Etat fédéral. Pour l'exprimer dans le langage de La Poste : j'espère que le gouvernement traitera les équipements communautaires « en prior ». Le succès de ces derniers dépendra du nouveau contenu que le gouvernement leur confèrera. A titre d'exemple, il semble que dans le contrat de gestion de Belgacom, le seul équipement communautaire se résume aux cabines téléphoniques publiques. Le fait que nous vivions aujourd'hui dans une société de l'information est totalement ignoré.

La précédent gouvernement s'était fixé pour objectif de réduire de moitié le nombre de victimes d'accidents de la circulation d'ici à 2010. Aujourd'hui, le gouvernement est encore plus ambitieux et vise déjà une réduction de 33 pour cent d'ici à 2006. Des mesures seront en outre prises au niveau du règlement administratif des amendes routières. Une politique routière efficace nécessitera un travail de groupe car elle demeurerait inconsistante sans l'apport de la justice ou de la police.

02.05 Daan Schalck (sp.a-spirit): Ik zal me beperken tot twee thema's die voor de sp.a heel belangrijk zijn, de gemeenschapsvoorzieningen en de verkeersveiligheid.

Een van de grote uitdagingen op het vlak van de gemeenschapsvoorzieningen is de uitbouw van het openbaar vervoer. De regering heeft met de NMBS een ambitieus maar haalbaar plan opgesteld om 25 percent meer reizigers naar de trein te lokken. De kritiek die wij hadden op het saneringsplan van de heer Vinck, werd in het regeerakkoord opgenomen: er komt aandacht voor een beter treinaanbod en voor klantenbinding via een gedifferentieerd tariefbeleid. De regering wil ook het woon-werkverkeer via het spoor promoten. Het verwondert mij dat het ACV, dat twee jaar geleden zelf voorstelde om het woon-werkverkeer gratis te maken, nu deze idee van Steve Stevaert verwerpt. Ten slotte zal de regering ook een schuldregeling treffen voor de NMBS.

Het is zowat hetzelfde verhaal met De Post. Het is een goede beslissing om de herkapitalisatie van het bedrijf door te voeren. De sp.a zal ook daar geen sociaal bloedbad dulden, maar het is wel belangrijk om te redeneren vanuit de klant.

Gemeenschapsvoorzieningen zijn meer dan overheidsbedrijven die nog in federale handen zijn. Om het met posttermen te zeggen: ik hoop dat de regering de gemeenschapsvoorzieningen met prior zal behandelen. Het succes van de gemeenschapsvoorzieningen zal staan of vallen met de nieuwe inhoud die deze regering ervoor kan vinden. Om een bijvoorbeeld te geven: in het beheerscontract van Belgacom lijkt het alsof de enige gemeenschapsvoorziening bestaat uit de openbare telefooncellen. Het feit dat we ondertussen in een informatiemaatschappij leven wordt compleet genegeerd.

De vorige regering stelde de halvering van het aantal verkeersslachtoffers tegen 2010 als streefdoel voorop. Nu is de regering nog ambitieuzer: reeds in 2006 moet er een vermindering met 33 procent zijn. Er zullen verder stappen worden gezet inzake de administratieve afhandeling van verkeersboetes. Voor een efficiënt verkeersbeleid zal groepswerk nodig zijn, want zonder steun van justitie of politie wordt het een lege doos.

Les hommes politiques affectionnent les médias mais la médiatisation peut également présenter des aspects moins agréables. Les hommes politiques se doivent de donner l'exemple, particulièrement sur la route. Je lance dès lors un appel pour qu'un signal fort soit donné et que des limiteurs de vitesse soient placés dans les voitures de service des ministres et de leurs cabinets. (*Applaudissements*)

02.06 Joseph Arens (cdH) : Prétendant relever le défi que représente la conjoncture défavorable et conjurer les vieilles oppositions stériles, vous présentez un catalogue d'intentions et de mesures ambitieuses, qui nous laisse rêveurs. On dirait que vous classez parmi les priorités l'ensemble des mesures à prendre et que vous reportez à plus tard leur arbitrage, pourtant indispensable faute de moyens financiers suffisants.

Certains points attirent plus particulièrement mon attention de membre de la commission de l'Intérieur et de défenseur de la province de Luxembourg.

Je me réjouis de l'évaluation promise de la réforme des services de police et de votre volonté de respecter le principe de neutralité budgétaire pour les communes, mais j'insiste sur la nécessité de redéfinir les zones.

Je ne me plains pas du renforcement des effectifs de la police locale, qui répond à nos exigences depuis longtemps exprimées. Mais ce nouveau personnel doit encore être formé. Prévoyez-vous des mesures temporaires applicables immédiatement en matière de police de proximité ?

Quel sera le statut administratif du personnel chargé des tâches administratives, dont les services de police seront heureusement déchargés ?

En tant que bourgmestre, j'exige une arrivée rapide des agents du transfèrement des détenus. La zone d'Arlon met à disposition de cette mission fédérale 10 de ses agents sur 95, financés en grande partie par les budgets communaux. C'est inadmissible !

Je veux un réexamen sérieux de la délimitation de certaines zones, voire une programmation de leur fusion.

En matière d'immigration, vous envisagez des mesures spécifiques globales à l'égard des MENA.

Politici houden van mediabelangstelling, maar die aandacht kan ook minder prettige kanten hebben. Politici moeten een voorbeeldfunctie vervullen, zeker inzake verkeer. Daarom roep ik op om een goed signaal te geven en snelheidsbegrenzers in de dienstwagens van ministers en kabinetten te plaatsen. (*Applaus*)

02.06 Joseph Arens (cdH): U zegt dat u de uitdaging waar de ongunstige conjunctuur u voor plaatst, wil aangaan en dat u de vroegere steriele tegenstellingen uit de wereld wil helpen. Onder dat mom stelt u een hele reeks intenties en ambitieuze maatregelen voor, die ons aan het dromen zetten. We krijgen echter de indruk dat u elk van de voorgestelde maatregelen als prioritair beschouwt en dat u pas later een keuze wil maken. Dat zal nochtans noodzakelijk zijn, aangezien de beschikbare financiële middelen niet volstaan.

Als lid van de commissie Binnenlandse Zaken en als verdediger van de belangen van de provincie Luxemburg ben ik in het bijzonder geboeid door bepaalde punten.

Ik ben blij dat een evaluatie van de hervorming van de politiediensten in het vooruitzicht wordt gesteld en dat u het principe van de budgettaire neutraliteit voor de gemeenten wil naleven, maar ik dring aan op een herziening van de indeling in politiezones.

Over de toename van de personeelssterkte van de lokale politie, een van onze aloude verzuchtingen, zal u me niet horen klagen. Dat nieuwe personeel moet echter ook worden opgeleid. Plant u tijdelijke maatregelen op het vak van buurtpolitie (*community policing*) die onmiddellijk kunnen ingaan ?

Wat wordt het administratieve statuut van het personeel dat belast is met de administratieve taken, waar de politiediensten gelukkig van worden verlost ?

In mijn hoedanigheid van burgemeester eis ik dat de agenten voor de overbrenging van gevangenen er snel komen. De politiezone Aarlen stelt 10 van haar 95 agenten ter beschikking voor deze federale opdracht. Deze agenten worden grotendeels gefinancierd via de gemeentebegroting, wat ontoelaatbaar is!

Ik wens dan ook dat de afbakening van bepaalde zones ernstig wordt herbekeken, meer nog, dat hun samengaan wordt overwogen.

Op het stuk van de immigratie neemt u zich voor globale en specifieke maatregelen te treffen ten

Nous veillerons à ce qu'elles s'appliquent dans le respect des conventions internationales.

Quant aux mesures annoncées pour résorber l'arriéré du Conseil d'Etat, elles sont floues: j'espérais qu'elles soient comparables à celles annoncées en matière de Justice. Etes-vous prêts à mettre les moyens nécessaires ?

Ma présence en commission de l'Intérieur ne m'empêchera pas de continuer le combat en faveur des régions rurales. Ces régions sont totalement absentes de vos préoccupations, ce qui ne cesse de m'inquiéter !

Vous envisagez de relier les principales villes des dorsales wallonnes et flamandes directement à Bruxelles, afin de constituer un réseau entre les écoles supérieures et universités dont nous disposons et d'éviter la «fuite des cerveaux». Dois-je y voir l'annonce de la modernisation de la ligne 162 ? Avez-vous songé aux habitants des zones rurales et, en particulier, à ceux du Sud-Luxembourg ? A ces cerveaux en puissance qui ne peuvent offrir leurs services à notre pays ? Les Bruxelloises et les Bruxellois appellent la ligne 162 la ligne à remonter le temps.

02.07 **Guy Verhofstadt**, premier ministre (*en français*): Ils le feront à l'envers dorénavant !

02.08 **Joseph Arens** (cdH): J'ai déposé une proposition de loi visant à réduire l'impôt en faveur des familles ayant des enfants poursuivant des études supérieures. Avez-vous songé à leurs difficultés de logement ? Avez-vous mis un terme aux discriminations dont ils sont victimes en terme d'accessibilité aux soins de santé ? Que précisez-vous au niveau de la qualité du service public, du maintien des guichets de gare et du rôle social du facteur dans les zones rurales ? Qu'en est-il de leur accessibilité aux moyens de télécommunication ?

Le plan de Karel Vinck propose la prise en charge régionale des dessertes ferroviaires locales. Vous vous déchargez ainsi de toute responsabilité sur la décision du plan « Move 2007 » ! Pourquoi n'osez-vous pas dire explicitement que votre ambition est une accélération du processus de régionalisation ? Les zones rurales doivent s'attendre, plus que jamais, à des plans pour l'immobilité ferroviaire !

aanzien van de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen. Wij zullen erop toezien dat zij ten uitvoer worden gebracht met inachtneming van de internationale verdragen.

De maatregelen die werden aangekondigd om de achterstand bij de Raad van State weg te werken, zijn vaag: ik had gehoopt dat zij vergelijkbaar zouden zijn met diegene die werden aangekondigd op het vlak van justitie. Bent u bereid om de nodige middelen aan te wenden ?

Mijn aanwezigheid in de Commissie voor de Binnenlandse Zaken zal mij er niet van weerhouden mijn strijd ten gunste van de landelijke gebieden voort te zetten. Het feit dat u er zelf geenszins van wakker ligt, baart mij zorgen!

U plant een directe verbinding van de belangrijkste steden op de Vlaamse en Waalse hoofdassen met Brussel om een netwerk tussen onze hogescholen en universiteiten tot stand te brengen en de "braindrain" te voorkomen. Mag ik dit interpreteren als de aankondiging van de modernisering van lijn 162? Heeft u al eens gedacht aan de inwoners van de landelijke gebieden, in het bijzonder aan deze uit Zuid-Luxemburg? Aan deze potentiële breinen die thans ons land niet kunnen dienen? De Brusselaars noemen lijn 162 de teletijdlijn.

02.07 Eerste minister **Guy Verhofstadt** (*Frans*): Vanaf nu zullen ze in de omgekeerde richting reizen!

02.08 **Joseph Arens** (cdH): Ik heb een wetsvoorstel ingediend dat ertoe strekt een belastingvermindering in te voeren voor gezinnen met kinderen die hoger onderwijs volgen. Beseft u wel met welke huisvestingsproblemen zij te kampen hebben? Heeft u een einde gemaakt aan de discriminatie inzake de toegang tot de gezondheidszorg waarvan zij het slachtoffer zijn? Welke precieze maatregelen neemt u met betrekking tot de kwaliteit van de openbare dienstverlening, het behoud van de stationsloketten en de sociale rol van de postbode in de landelijke gebieden? Hoe zit het met de toegang tot de telecommunicatie-infrastructuur?

In het plan van Karel Vinck wordt voorgesteld dat de Gewesten de kosten van de lokale spoorweglijnen voor hun rekening zouden nemen. Op die manier wentelt u de verantwoordelijkheid over de beslissing met betrekking tot het "Move 2007"-plan af. Waarom durft u niet duidelijk te zeggen dat u het regionaliseringsproces wil bespoedigen? De landelijke gebieden mogen zich meer dan ooit verwachten aan plannen waarbij de

mobilité via het spoor wordt afgebouwd!

C'est bien de vouloir protéger les forêts tropicales et la forêt vierge, le problème, c'est que vous avez purement et simplement oublié notre forêt ardennaise. Les exploitants sont toujours en attente de l'indemnisation promise suite aux dégâts provoqués par les scolytes.

Un dernier mot encore au sujet des « Espace-rencontre ». Ils sont sur le point de mettre la clef sous le paillason faute de subventions. L'autorité fédérale va-t-elle prendre ses responsabilités ?

Je n'aurai de cesse de contraindre votre coalition à respecter ses engagements (*Applaudissements sur les bancs du cdH et du CD&V*).

02.09 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Je souhaiterais débiter mon exposé par une note positive : les partis membres de la coalition violette ont heureusement compris, bien que très tardivement, que la loi de compétence universelle est dépourvue de sens. Les propositions qui sont formulées à présent coïncident avec les points de vue adoptés par le Vlaams Blok que l'on avait refusé d'écouter et dont les amendements avaient été honnis par la coalition arc-en-ciel, le CD&V et le N-VA. Il semble qu'il ait préalablement fallu un séisme diplomatique pour que Guy Verhofstadt se rallie à la vision évidente du Vlaams Blok. Le spectacle pathétique et indigne des revirements de ces dernières semaines laissera toutefois encore longtemps des traces sur le plan économique.

Nous pensons que trois points de l'accord de gouvernement sont néfastes : Zaventem, Bruxelles-Hal-Vilvorde et la Justice. Le seul résultat obtenu dans le dossier Zaventem, c'est le déplacement de quelques vols de nuit de la périphérie nord vers la périphérie est. Jusqu'à nouvel ordre, Bruxelles ne sera survolée par aucun vol supplémentaire. Le nombre des vols de jour, qui représentent nonante pour cent du total des vols, reste inchangé. Tous les dossiers sont gelés. Anciaux et Vandenbroucke avaient dit qu'ils ne reviendraient jamais sur leur revendication d'une dispersion équitable des vols mais finalement, ils sont revenus sur leurs promesses. L'accord de gouvernement a été taillé sur mesure pour les francophones alors que la position des Flamands n'a jamais été aussi forte qu'aujourd'hui. Le droit leur donnait raison depuis que la cour d'appel de Bruxelles avait rendu obligatoire la dispersion des vols sous peine d'astreinte. Mais le gouvernement a balayé cet arrêt d'un revers de la main. Le pourvoi en Cassation qu'il a interjeté ne poursuit qu'un seul objectif : influencer sur le fond de l'affaire et obtenir un

Het is lovenswaardig dat u het oerwoud en het tropisch regenwoud wenst te beschermen. Het probleem is echter dat u onze Ardense bossen eenvoudigweg uit het oog bent verloren. De bosbouwers wachten nog steeds op de vergoeding die hen werd beloofd voor de schade die werd aangericht door de spintkevers.

Nog een laatste woord over de 'Ontmoetingsruimten'. Zij staan op het punt hun deuren te sluiten, bij gebrek aan subsidies. Zal de federale overheid haar verantwoordelijkheid op zich nemen?

Ik zal uw coalitie er blijven toe dwingen haar beloftes na te komen (*Applaus bij cdH en CD&V*).

02.09 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Ik wil beginnen met een positieve noot: de paarse partijen hebben gelukkig - doch zeer laat - ingezien dat de genocidewet een onding is. Wat men nu voorstelt komt overeen met de standpunten van het Vlaams Blok, waarnaar men echter niet wilde luisteren en wiens amendementen werden weggehoond door paars-groen, CD&V en N-VA. Er was blijkbaar eerst een diplomatieke ravage nodig vooraleer Verhofstadt tot hetzelfde evidente inzicht kwam als het Vlaams Blok. Die zielige en ontluisterende vertoning van het bochtenwerk van de laatste weken zal echter nog lang onze economie benadelen.

Het regeerakkoord is voor ons negatief op drie punten : Zaventem, Brussel-Halle-Vilvoorde en Justitie. Het enige wat betreffende Zaventem werd bereikt is dat enkele nachtvluchten worden verlegd van de Noordrand naar de Oostrand. Brussel krijgt voorsnog géén extra vluchten te verwerken. Het aantal dagvluchten - negentig procent van het totaal aantal vluchten - blijft ongewijzigd. Alle dossiers worden bevroren. Anciaux en Vandenbroucke zouden van de billijke spreiding van de vluchten een breekpunt maken, maar ze braken alleen hun eigen beloften. Het regeerakkoord werd op maat van de Franstaligen geschreven, alhoewel de Vlamingen nooit eerder zo sterk stonden. Zij hadden het recht aan hun kant nu het Brusselse hof van beroep de spreiding van de vluchten onder verbeurte van een dwangsom had verplicht. Dat arrest werd door de regering zomaar van de tafel geveegd. Het cassatieberoep dat werd aangetekend heeft alleen tot doel de grond van de zaak te beïnvloeden en een tegengesteld arrest te bekomen van een ander hof.

arrêt contraire d'une autre Cour.

Cependant, la problématique de Zaventem va bien au-delà de la question des nuisances sonores et environnementales. Pour la Flandre, Zaventem est un pôle de croissance économique de même qu'une source d'emploi. Le puissant essor économique de la périphérie flamande dérange beaucoup les politiciens francophones. Bruxelles mène une politique de saccage au lieu d'exploiter cette situation d'une manière positive et d'inciter la masse de chômeurs bruxellois à devenir bilingue, ce qui est presque la garantie de trouver un emploi. Zaventem doit réduire ses activités et l'ancien ministre-président de Donnea a plaidé, juste avant les élections, pour l'aménagement d'un nouvel aéroport national en Wallonie, payé évidemment par le contribuable fédéral. Ce rêve wallon-bruxellois a été traduit, le 4 juillet, dans une résolution du Parlement bruxellois qui vise à restreindre l'importance de Zaventem et à construire un nouvel aéroport international belge. Cette résolution a même été adoptée sans autre formalité par le VLD et le sp.a.

Le ton de la résolution est sans équivoque: la Wallonie se voit octroyer l'aéroport économique du futur, la Flandre devant se contenter de Zaventem comme aéroport d'affaires amélioré. En outre, on pousse les Flamands exaspérés de la périphérie nord à condamner eux-mêmes Zaventem. Entre-temps, les francophones font obstacle au raccordement de Zaventem au réseau TGV et il n'est déjà plus question non plus du terminal TGV à Schaarbeek. Bien entendu, le nouvel aéroport international wallon sera relié à la ligne TGV. D'ailleurs, qu'est-il advenu dans l'accord de gouvernement du chapitre annoncé par Franck Vandenbroucke sur les nuisances sonores et le raccordement TGV? Ce gouvernement approuve manifestement le scénario Wallonie-Bruxelles.

Le dossier de Bruxelles-Hal-Vilvorde est également la preuve que cet accord de gouvernement est anti-flamand. Les élections ont confirmé nos prévisions, à savoir que les Flamands sont désavantagés en l'espèce. Tous les bourgmestres des communes sans facilités réclament la scission de l'arrondissement électoral bilingue et la Cour d'arbitrage suggère de faire du Brabant flamand un arrondissement électoral provincial. Ce gouvernement met toutefois ce dossier au frigo. Il est passé sous silence dans l'accord de gouvernement, alors que Bruxelles-19 est une fois de plus doté de moyens supplémentaires et que la pérennisation de la Région bruxelloise complète la division funeste de ce pays en trois régions. M. Anciaux père avait déclaré un jour que ce serait

De problematiek van Zaventem reikt echter veel verder dan de geluids- en milieuhinder. Zaventem is voor Vlaanderen een economische groeipool en een bron van tewerkstelling. De grote economische bloei in de Vlaamse rand is een doorn in het oog van de Franstalige politici. In plaats van positief op de situatie in te spelen en de massa Brusselse werklozen aan te zetten om tweetalig te worden - wat bijna garant staat voor een job - voert Brussel een afbraakpolitiek. Zaventem moet afbouwen en voormalig minister-president De Donnea pleitte vlak voor de verkiezingen voor een nieuwe nationale luchthaven in Wallonië, betaald door de federale belastingbetaler. Die Waals-Brusselse droom werd op 4 juli in een resolutie van het Brussels Parlement verwoord. De resolutie beoogt de beperking van Zaventem én de bouw van een nieuwe internationale Belgische luchthaven. Ze werd zelfs domweg mee goedgekeurd door de VLD en de SP.A.

De ondertoon van de resolutie is duidelijk: Wallonië krijgt de economische luchthaven van de toekomst, Vlaanderen moet zich tevreden stellen met Zaventem als veredelde zakenluchthaven. Het is daarbij de bedoeling dat de getergde Vlamingen van de Noordrand Zaventem zelf uitspuwen. Ondertussen verhinderen de Franstaligen de aansluiting van Zaventem op het HST-net en ook van de HST-terminal in Schaarbeek is al geen sprake meer. De nieuwe internationale luchthaven, in Wallonië, komt uiteraard wel op de HST-lijn. Waar blijft trouwens het hoofdstuk in het regeerakkoord dat Frank Vandenbroucke had aangekondigd over de lawaaihinder en de HST-aansluiting? Deze regering stemt blijkbaar in met het Waals-Brusselse scenario.

Ook de kwestie Brussel-Halle-Vilvoorde toont aan dat dit een anti-Vlaams regeerakkoord is. De verkiezingen bevestigden onze voorspelling dat de Vlamingen hier in het nadeel zijn. Alle burgemeesters van de gemeenten zonder faciliteiten eisen de splitsing van de tweetalige kieskring en het Arbitragehof suggereert dat ook Vlaams-Brabant een provinciale kieskring moet worden. Deze regering stopt het dossier echter in de diepvriezer. Geen woord erover in het regeerakkoord, terwijl Brussel-19 alweer meer geld krijgt en de bestendiging van het Brussels Gewest de nefaste gewestelijke driedigheids van dit land voltooit. Ooit verklaarde vader Anciaux dat Brussel als aparte regio een ramp zou betekenen, maar zijn naïeve zoon wordt daar natuurlijk niet graag aan

une catastrophe si Bruxelles devenait une Région à part entière mais son fils, quelque peu naïf, n'aime bien entendu pas qu'on le lui rappelle.

En réalité, la situation est inconcevable. Les francophones de Bruxelles obtiennent tout ce qu'ils désirent, alors que les négociateurs flamands ne souhaitent manifestement pas pouvoir contenir l'impérialisme bruxellois en Brabant flamand.

Cela saute aux yeux : Bert Anciaux refuse tout simplement la scission de l'arrondissement électoral, parce que son parti n'y trouve aucun intérêt.

La scission des tribunaux bruxellois, la seule façon de mettre un terme à la situation catastrophique que l'on y connaît, sera contrecarrée, surtout avec le nouveau ministre. La nomination de Mme Onkelinx est une grave erreur. Le parti qui s'est opposé au plan de sécurité de M. Verwilghen, à la procédure accélérée de justice, au règlement pour les repentis et au droit sanctionnel de la jeunesse a le droit d'occuper le portefeuille de la Justice. Nous allons assister à un retour en arrière de vingt ans. Mme Onkelinx a déjà réussi à éviter le renforcement de la loi Lejeune et à limiter le droit sanctionnel de la jeunesse à une opération cosmétique. Quatre années d'impasse et d'immobilisme idéologique s'annoncent.

Le Vlaams Blok devra également se défendre contre les tentatives des autres partis de le réduire au silence, même si ceux-ci ont déclaré dans le cadre du procès contre le Vlaams Blok que cette stratégie ne fonctionnait pas. De nouvelles lois s'en prenant à notre parti seront même votées. Une censure préventive s'annonce. Nous retenons que le premier ministre a déclaré, hier, que notre président de parti avait raison d'avoir peur de Mme Onkelinx. Où est le VLD et sa défense de la liberté d'expression ?

Au cours du débat relatif à la dangereuse loi contre la discrimination, Mme Onkelinx est apparue comme une fanatique qui méprise le Parlement et refuse de répondre aux questions. Le VLD a cédé ce département crucial dans le domaine de la sécurité au parti le plus antidémocratique de l'hémicycle. Les Flamands et la base du VLD auront beaucoup de mal à le comprendre. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok)*

02.10 Karine Lalieux (PS): La confection de la déclaration gouvernementale s'inscrit dans un avenir économique incertain ce qui permet de mieux mesurer la pertinence des choix et priorités

herinnerd.

Eigenlijk is het onvoorstelbaar. De Franstalige Brusselaars krijgen alles wat ze willen, terwijl de Vlaamse onderhandelaars er blijkbaar niet in willen slagen het Brusselse imperialisme in Vlaams-Brabant tegen te houden.

Het is overduidelijk: Bert Anciaux wil eenvoudigweg geen splitsing van het kiesarrondissement, omdat zijn partij er geen baat bij heeft.

Ook de splitsing van de Brusselse rechtbanken, de enige mogelijkheid om er de rampzalige toestand weg te werken, zal worden tegengehouden, zeker met deze minister. De benoeming van mevrouw Onkelinx is een grote flater. Dezelfde partij die het veiligheidsplan van Verwilghen, het snelrecht, de spijtoptantenregeling en het jeugdsanctierecht dwarsboomde, mag de minister van Justitie leveren en de klok weer twintig jaar terug draaien. Ze kreeg nu al gedaan dat de wet-Lejeune niet strenger wordt en dat het jeugdsanctierecht tot een cosmetische operatie beperkt wordt. Vier jaren impasse en ideologische verstarring dienen zich aan.

Het Vlaams Blok zal zich ook opnieuw moeten verweren tegen de pogingen van de andere partijen om haar monddood te maken, al zeiden zij naar aanleiding van het anti-Vlaams Blok proces dat die strategie niet werkte. Er zullen zelfs nieuwe wetten komen tegen onze partij, preventieve censuur dient zich aan. Wij onthouden dat de premier gisteren zei dat onze fractievoorzitter terecht bang was van minister Onkelinx. Waar is de VLD en haar verdediging van de vrije meningsuiting?

Tijdens het debat over de gevaarlijke anti-discriminatiewet kwam minister Onkelinx naar voren als een fanatica die het Parlement misprijst en weigert op de vragen te antwoorden. De VLD gaf dit cruciale departement inzake veiligheid prijs aan de meest ondemocratische partij van het halfroond. De Vlamingen en VLD-achterban zullen hier weinig begrip voor opbrengen. *(Applaus van het Vlaams Blok)*

02.10 Karine Lalieux (PS): De regeringsverklaring werd opgesteld in het kader van een onzekere economische toekomst waardoor de relevantie van de keuzes en prioriteiten van de regering beter kan

avancés par le gouvernement.

Dans ce cadre, il est indispensable de maintenir un cadre budgétaire et financier strict pour faire face aux défis des années à venir.

C'est pourquoi il faut travailler à la fois sur les dépenses et sur les recettes en élargissant l'assiette de la fiscalité aux revenus de capitaux privilégiés, la forme la plus marquante d'inégalité en matière fiscale étant donné la différence de taxation entre les revenus du travail et les revenus du capital. Nous souhaitons un rééquilibrage des contributions entre toutes les formes de revenus et, à cet égard, aimerions rouvrir le débat sur la taxe Tobin ou Sphan. Une proposition de loi est déjà déposée en cette matière.

Plus particulièrement, je voudrais saluer deux mesures de l'accord : celle concernant le doublement de la taxe sur la livraison des titres au porteur et celle relative au rapatriement des capitaux placés à l'étranger. Concernant cette dernière, nous prévoyons certaines conditions, à savoir l'exclusion du rapatriement des capitaux d'origine criminelle, un taux de taxation suffisant pour ne pas récompenser l'incivisme fiscal et l'investissement de l'argent dans l'économie belge à long terme.

De plus, nous souhaitons une intensification de la lutte contre la fraude fiscale et le blanchiment d'argent sale ainsi qu'une meilleure perception de l'impôt et la résorption de l'arriéré fiscal. Par ailleurs, nous félicitons le gouvernement pour les mesures annoncées en matière de soutien au logement.

Quant à l'affectation des recettes fiscales, nous insistons sur la réalisation de l'accroissement des réserves du Fonds de vieillissement jusqu'à 10 milliards d'euros en 2007.

Ceci dit, nous regrettons l'ajournement de la mise en œuvre du Fonds de créance alimentaire ainsi que du budget y afférent, malgré les assurances données par le ministre des Finances qui prévoyait cette mise en œuvre au 1^{er} septembre prochain.

02.11 Zoé Genot (ECOLO): La décision vient d'être prise pour le 1^{er} septembre 2004.

02.12 Karine Lalieux (PS): C'était prévu pour le 1^{er} septembre 2003, d'où notre regret. Nous nous réjouissons toutefois qu'une décision ait été prise par le gouvernement. Nous espérons une

worden ingeschat.

In het licht daarvan is het absoluut noodzakelijk om een strikt budgettair en financieel kader te handhaven om de uitdagingen van de komende jaren aan te kunnen.

Daarom dient men en aan de uitgaven en aan de ontvangsten te werken waarbij de grondslag van de fiscaliteit wordt uitgebreid tot inkomsten uit bevoorrecht kapitaal. Het gaat hier om de duidelijkste vorm van fiscale ongelijkheid gelet op het taxatieverschil tussen de inkomsten uit arbeid en uit kapitaal. Inzake taxatie pleiten wij voor een beter evenwicht tussen alle vormen van inkomsten en in dat verband zouden wij graag het debat over de Tobin- of Sphantaks willen heropenen. Een wetsvoorstel is ter zake al ingediend.

Meer in het bijzonder zou ik twee maatregelen uit het akkoord willen toejuichen: de maatregel over de verdubbeling van de belasting op de afgifte van effecten aan toonder en die betreffende de repatriëring van in het buitenland belegde kapitalen. In verband met die laatste voorzien wij in bepaalde voorwaarden, namelijk het uitsluiten van repatriëring van alle inkomsten van criminele oorsprong, een voldoende taxatievoet om het fiscaal incivisme niet te belonen en het beleggen van dat geld in de Belgische economie op lange termijn.

Bovendien vragen wij een geïntensiveerde bestrijding van de belastingsontduiking en van het witwassen van kapitalen van criminele origine alsook een betere inning van de belasting en het wegwerken van de fiscale achterstand. Daarenboven feliciteren wij de regering voor de aangekondigde maatregelen inzake ondersteuning van de huisvesting.

In verband met de aanwending van de fiscale ontvangsten dringen wij erop aan dat die zouden worden gebruikt om de reserves van het Zilverfonds te verhogen tot 10 miljard euro in 2007.

Dit gezegd zijnde betreuren wij dat de oprichting van het Fonds voor alimentatievorderingen en het bijhorende budget worden uitgesteld, en dit ondanks de belofte van de minister van Financiën die de oprichting ervan per 1 september aanstaande had gepland.

02.11 Zoé Genot (ECOLO): Men heeft gekozen voor 1 september 2004.

02.12 Karine Lalieux (PS): Het was gepland voor 1 september 2003, hetgeen onze spijt verklaart. Nochtans zijn we verheugd dat de regering een beslissing heeft genomen. Wij hopen op een

modification de la loi-programme, afin que les CPAS puissent jouer leur rôle dans cette matière.

Nous porterons une attention particulière à la répartition des efforts liés à la réalisation du Protocole de Kyoto et, en particulier, à ce que la contribution des entités tienne compte des contraintes budgétaires de chacune d'elles.

Le premier ministre reverra, en septembre, les ministres-présidents, qui mettront leurs conditions en fonction de leurs budgets et de leurs politiques. Vous verrez bien à ce moment-là quelles sont les exigences de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Région bruxelloise.

02.13 Yves Leterme (CD&V): Hier, le président du VLD a tenu un langage musclé lors de son intervention. Il a établi un lien entre les efforts solidaires à fournir en ce qui concerne les normes de Kyoto, le Forum communautaire et les objectifs du programme de stabilité. Or, nous entendons aujourd'hui Mme Lalieux évoquer, sur ce ton vaguement menaçant typique du PS, "les contraintes budgétaires de chacune d'elles". Pourrait-elle nous fournir des précisions à ce sujet ?

Je ne comprends pas que Mme Lalieux, témoignant d'une telle virtuosité d'expression, ne soit toujours pas devenue secrétaire d'Etat ou ministre... *(Sourires)*

02.14 Karine Lalieux (PS): Nous serons également attentifs à ce que la répartition des charges prenne en considération les efforts déjà accomplis et nous nous réjouissons que le gouvernement s'engage à tenir compte de la répercussion sur les entités fédérées des décisions liées à cet accord.

Le ministre qui s'est vu attribuer tant le budget que les entreprises publiques autonomes devra faire preuve de rigueur pour, d'une part, garantir l'équilibre budgétaire et, d'autre part, donner aux entreprises publiques les moyens d'assurer un service public de qualité. Si ces entreprises doivent avant tout rencontrer les besoins de leur clientèle, elles doivent néanmoins mettre en œuvre des plans d'entreprise qui assurent leur viabilité, mais en aucun cas au détriment des missions de service public, ni des travailleurs.

wijziging van de programmawet zodat de OCMW's in deze hun rol kunnen vervullen.

Wij zullen met bijzondere aandacht volgen hoe de inspanningen voor de uitvoering van het Protocol van Kyoto zullen worden gespreid en vooral nagaan of de bijdrage van de deelgebieden in verhouding staat tot de budgettaire beperkingen van elk van hen.

De eerste minister zal in september de ministers-presidenten ontmoeten die hun voorwaarden zullen stellen in functie van hun begroting en hun beleid. U zal dan wel zien welke eisen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en het Brusselse Gewest stellen.

02.13 Yves Leterme (CD&V): Gisteren rolde de voorzitter van de VLD in zijn tussenkomst met de spierballen en koppelde hij de dossiers van de solidaire inspanningen voor de Kyotonorm, het communautaire Forum en de doelstellingen van het stabiliteitsprogramma. Vandaag horen we collega Lalieux, in dat typische, altijd enigszins dreigende PS-taalgebruik, praten over "les contraintes budgétaires de chacune d'elles". Kan zij dit toelichten?

Dat mevrouw Lalieux, met zo een virtuoos talent om dingen te verwoorden, nog altijd geen staatssecretaris of minister is, begrijp ik niet.....*(Glimlachjes)*

02.14 Karine Lalieux (PS): Wij zullen er eveneens op toezien dat de lastenverdeling rekening houdt met de reeds geleverde inspanningen en het verheugt ons dat de regering zich ertoe verbindt rekening te houden met de gevolgen die de beslissingen in verband met dit akkoord hebben voor de deelgebieden.

De minister die werd belast met zowel de begroting als de autonome overheidsbedrijven zal blijk moeten geven van enige strengheid om enerzijds de begroting in evenwicht te houden en anderzijds de overheidsbedrijven de middelen te verschaffen om hun opdracht van kwaliteitsvolle openbare dienstverlening op zich te nemen. Deze bedrijven dienen in de eerste plaats tegemoet te komen aan de behoeften van hun klanten, maar zij dienen eveneens ondernemingsplannen ten uitvoer te leggen die hun levensvatbaarheid waarborgen. Dit laatste mag echter in geen geval ten koste gaan van de opdracht van openbare dienstverlening, noch van de werknemers.

Je me réjouis de lire dans la déclaration gouvernementale que l'Etat honorera ses engagements financiers envers la SNCB, La Poste et Belgacom.

La SNCB doit avoir tous les atouts pour jouer un rôle central dans une politique de mobilité audacieuse et pour faire face à l'ouverture du marché du rail. J'applaudis donc à l'annonce de la reprise de la dette, des dotations garanties sur la base du plan d'entreprise, de la poursuite du plan d'investissements, de la simplification des tarifs allant vers la gratuité des transports du domicile au travail. J'applaudis aussi à l'absence de toute perspective de régionalisation. Enfin, il est urgent d'adopter le troisième contrat de gestion, attendu depuis fin 2001.

Belgacom doit poursuivre sa modernisation tout en restant respectueuse de son modèle social original. Je me réjouis de la volonté de repenser le service universel, en tenant compte des nouvelles technologies. Je salue encore la reprise du Fonds de pension et la résolution des problèmes liés à l'activation du Fonds de compensation du service universel.

La libéralisation du marché postal risque d'être plus rapide que ne le souhaite le PS, mais elle ne doit pas servir de menace pour faire accepter une modernisation strictement financière au détriment des missions de base, de la clientèle et de la qualité de travail des postiers. Le PS se réjouit que la réforme de La Poste continuera à garantir le service universel, optimisera son réseau, mettra à disposition les moyens d'accomplir les missions de service public et visera à améliorer la sécurité des facteurs. Il faudra revoir GEOROUTE, qui heurte une certaine conception du rôle social du facteur.

Le PS votera la confiance au gouvernement mais restera vigilant afin que cet accord et sa philosophie soient respectés (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

02.15 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Les négociateurs de la coalition violette ont réussi à mettre sur pied un accord progressif, teinté de libéralisme de gauche et à vocation éminemment sociale. Spirit entend interpréter cet accord le plus largement possible. Le document ne doit pas se limiter aux

Het verheugt mij dat in de regeringsverklaring te lezen staat dat de Staat zijn financiële verplichtingen tegenover de NMBS, De Post en Belgacom zal nakomen.

De NMBS moet alle troeven in handen hebben om een centrale rol te spelen in een moedig mobiliteitsbeleid en om klaar te zijn voor de openstelling van de markt van het treinvervoer. Om die reden juich ik de toekomstige overname van de schuld, de gewaarborgde dotaties op basis van het bedrijfsplan, de verdere uitvoering van het investeringsplan en de tariefvereenvoudiging, die moet uitmonden in gratis woonwerkverkeer, toe. Ik ben voorts verheugd dat er geen sprake is van een mogelijke regionalisering. Tot slot moet de derde beheersovereenkomst, waar we al sinds 2001 op wachten, dringend worden goedgekeurd.

Belgacom moet de modernisering voortzetten, maar mag daarbij zijn initiële sociale opdracht niet uit het oog verliezen. Ik ben blij dat men aan de universele dienstverlening een nieuwe invulling wil geven die rekening houdt met de nieuwe technologieën. Voorts juich ik de overname van het pensioenfonds toe en sta ik achter de oplossing die werd gegeven aan de problemen waarmee de activering van het compensatiefonds voor de universele dienstverlening gepaard ging.

De liberalisering van de postmarkt dreigt sneller tot stand te komen dan de PS wenst, maar dat mag er niet toe leiden dat gedreigd wordt met een strikt financiële modernisering die nadelig uitvalt voor de basisopdrachten, de cliënten en de levenskwaliteit van de postbeambten. De PS is verheugd dat de hervorming van de Post de universele dienstverlening zal blijven waarborgen, het netwerk zal optimaliseren, de middelen zal aanreiken om de opdrachten van een openbare dienst te vervullen en de veiligheid van de postbeambten zal verbeteren.

GEOROUTE dat haaks staat op een bepaalde opvatting van de sociale rol van de postbode zal moeten worden herzien.

De PS zal de regering het vertrouwen schenken maar zal waakzaam blijven zodat dit akkoord en de filosofie waarop het berust, worden nageleefd. (*Applaus bij de PS*)

02.15 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): De paarse onderhandelaars zijn erin geslaagd met een progressief, links-liberaal akkoord, met een sterke sociale inslag, naar buiten te komen. Spirit wil dit akkoord zo ruim mogelijk vertalen. Het moet om meer gaan dan om banen en sociale zekerheid, het

seules questions de l'emploi et de la sécurité sociale. Il doit également traiter de la qualité de la vie à laquelle on ne pourra atteindre qu'en améliorant l'environnement et en offrant davantage de chances aux plus démunis de la société. Nous songeons en l'espèce à l'abaissement du seuil d'accès aux activités socioculturelles pour les plus faibles. Nous avons conscience de l'existence de restrictions budgétaires mais nous croyons qu'une politique créative et résolue constitue le fondement nécessaire à une réelle amélioration de la qualité de la vie.

L'accord de gouvernement contient toute une série de mesures visant à modifier et à améliorer la vie de tout un chacun, tant en ville qu'en province. Je regrette que le dossier anversoïse ait été utilisé pour nuire à ce gouvernement ; il s'agit d'une attitude irresponsable.

L'affirmation selon laquelle cet accord de gouvernement ne prête aucune attention aux problèmes des citoyens n'est que pure démagogie. Le gouvernement précédent avait déjà mis en œuvre une politique visant à améliorer la qualité de vie dans les grandes villes. Cet effort doit être poursuivi.

Sur le plan socio-économique, les priorités sont claires : la liaison ferroviaire entre les rives gauche et droite à la hauteur du *Liefkenshoektunnel* est essentielle. Nous devons amener les ministres compétents à se pencher sur les dossiers des grandes villes.

A mon estime, l'époque des grands hommes politiques à Anvers pourrait bien renaître.

La coalition violette possède tous les atouts pour régler les importants problèmes sociaux et communautaires. *Spirit* accorde donc sa pleine confiance à ce gouvernement. (*Applaudissements sur les bancs du SP.A-Spirit et du VLD*)

Le **président**: Je félicite M. T'Sijen pour sa première intervention à la Chambre.

02.16 Corinne De Permentier (MR): Je me réjouis que la nouvelle coalition poursuive l'effort entrepris sous la précédente législature en matière de dialogue entre le citoyen et l'autorité publique. Le nœud du débat tient dans la modernisation de l'administration. Nos citoyens restent mécontents. La réforme Copernic a déçu. L'idée d'amener l'administration à se tourner vers le citoyen était bonne, mais on a, aujourd'hui, l'impression qu'au contraire, l'administration s'est davantage encore repliée sur elle-même. Il faudra donc recommencer

à aller vers le citoyen. La qualité de la vie doit aller de pair avec la qualité de l'emploi et de la sécurité sociale. Il doit également traiter de la qualité de la vie à laquelle on ne pourra atteindre qu'en améliorant l'environnement et en offrant davantage de chances aux plus démunis de la société. Nous songeons en l'espèce à l'abaissement du seuil d'accès aux activités socioculturelles pour les plus faibles. Nous avons conscience de l'existence de restrictions budgétaires mais nous croyons qu'une politique créative et résolue constitue le fondement nécessaire à une réelle amélioration de la qualité de la vie.

Het regeerakkoord bevat een hele reeks maatregelen om het leven anders en beter te maken voor iedereen, zowel in de stad als in de provincie. Ik betreur dat Antwerpen werd opgejut tegen deze regering; dat is onverantwoordelijk.

De bewering dat in het regeerakkoord geen aandacht wordt besteed aan de stedelijke problemen is pure demagogie. Al in de vorige regeerperiode werd een beleid gevoerd gericht op de verbetering van de leefbaarheid van de grote steden. Dat moet worden voortgezet.

Ook op sociaal-economisch vlak zijn de prioriteiten duidelijk: de spoorverbinding tussen de linker- en de rechteroever ter hoogte van de Liefkenshoektunnel is van elementair belang. Wij moeten de bevoegde ministers confronteren met dossiers in verband met de grote steden.

Volgens mij kan in Antwerpen de tijd van de grote politici weerkeren.

Paars heeft alles mee om de belangrijke maatschappelijke problemen aan te pakken, ook de communautaire. *Spirit* schenkt deze regering dan ook haar volle vertrouwen. (*Applaus bij SP.A-Spirit en VLD*)

De **voorzitter**: Ik feliciteer de heer T'Sijen met zijn maidenspeech.

02.16 Corinne De Permentier (MR): Ik ben blij dat de nieuwe coalitie de inspanningen uit de vorige regeerperiode inzake de dialoog tussen de burger en de overheid voortzet. De kern van het debat ligt in de modernisering van de administratie. De burgers zijn nog altijd ontevreden. De Copernicus-hervorming heeft niet de verwachte resultaten opgeleverd. Het was een goed idee om de administratie ertoe te brengen zich naar de burger te richten maar men heeft vandaag de indruk dat de administratie zich, integendeel, nog meer in zichzelf

en retenant trois axes incontournables : responsabilisation, management et mobilité.

heeft gekeerd. We moeten dus opnieuw beginnen: responsabilisering, management en mobiliteit dienen daarbij de drie onvermijdelijke krachtlijnen te zijn..

Management et mobilité parce qu'il s'agira d'insuffler les bonnes recettes du privé dans l'administration.

Management en mobiliteit omdat de goede methodes uit de privé-sector in de administratie moeten worden ingevoerd.

Il faudra replacer le mérite au centre de la politique d'avancement et être prudent en termes d'extension du bilinguisme fonctionnel.

Verdienste moet opnieuw centraal staan in het bevorderingsbeleid en met de uitbreiding van de functionele tweetaligheid moet voorzichtig worden omgesprongen.

La responsabilisation est pour nous essentielle. La démotivation du secteur découle de la parcellisation des compétences entre des pouvoirs qui ne se sentent plus investis de missions claires. Chaque agent doit avoir conscience du fait que son action s'inscrit dans le cadre d'objectifs clairs dont la réalisation est évaluée.

Responsabilisering is voor ons van het grootste belang. De demotivatie binnen de sector is een gevolg van de versnippering van de bevoegdheden tussen overheden die naar hun aanvoelen over geen duidelijk afgebakende taken beschikken. Elk personeelslid moet er zich bewust van zijn dat zijn optreden deel uitmaakt van een geheel van welomschreven doelstellingen die getoetst worden op hun efficiëntie.

La réconciliation avec les citoyens passe aussi par la simplification de ses rapports avec l'Etat. Tant en matière de simplification administrative au sens strict que de démocratie directe, les filtres sont trop nombreux. Le citoyen se sent déresponsabilisé. Une première étape serait de rendre nos lois plus lisibles et claires. Le groupe réformateur a donc déposé une proposition de loi chargeant un comité parlementaire d'évaluer notre arsenal législatif, en consultant notamment le citoyen.

De verzoening met de burger komt er ook via de vereenvoudiging van zijn communicatie met de overheid. Zowel de administratieve vereenvoudiging in strikte zin als de directe democratie kennen te veel filters. De burger voelt zich beroofd van iedere verantwoordelijkheid. Een eerste stap zou erin bestaan onze wetten meer leesbaar en helder te maken. De MR-fractie heeft aldus een wetsvoorstel ingediend waarin een parlementair comité belast wordt om in overleg met de burger ons wettenarsenaal te evalueren.

Dans le cadre de la lutte contre la paperasserie, le gouvernement développe des idées intéressantes. Pour ce qui est de la démocratie directe, un pas presque historique sera franchi avec l'introduction de la consultation populaire au niveau régional, qui est de nature à réconcilier en partie le citoyen avec la chose publique.

In het kader van de strijd tegen de administratieve rompslomp ontwikkelt de regering interessante ideeën. Inzake directe democratie zal er een bijna historische vooruitgang geboekt worden door de invoering van de volksraadpleging op gewestelijk niveau. Deze is van aard om de burger gedeeltelijk te verzoenen met de staat.

02.17 Paul Tant (CD&V): Je me demande comment Mme De Permentier parvient à concilier son ardent plaidoyer en faveur de la consultation populaire avec la lente mise à mort du Plan Copernic, en faveur duquel la population s'était pourtant exprimée lors d'une consultation populaire.

02.17 Paul Tant (CD&V): Ik vraag me af hoe mevrouw De Permentier haar hartstochtelijke pleidooi voor de volksraadpleging weet te verzoenen met de stille dood van het Copernicusplan, waarvoor de bevolking zich in een volksraadpleging had uitgesproken.

02.18 Corinne De Permentier (MR): Je pense qu'aujourd'hui la volonté du gouvernement est d'assurer un relais plus efficace avec ses administrés. *(Colloques sur les bancs du CD&V)* Si mes réponses ne vous intéressent pas, je poursuis mon discours.

02.18 Corinne De Permentier (MR): Ik denk dat de regering vandaag als een meer efficiënte tussenschakel wenst te fungeren voor de burgers. *(Samenspraak bij de CD&V)* Als mijn antwoorden u niet interesseren, zet ik mijn betoog verder.

C'est en ce qui concerne les jeunes qu'il y a le plus de travail à effectuer. Une première mesure consiste à diminuer l'âge d'éligibilité. Mais d'autres sont utiles, comme l'instauration de véritables cours d'éducation civique afin de les intéresser à notre système politique.

Le gouvernement arc-en-ciel avait déjà été très productif en matière de réforme du système électoral, mais il faudra plus pour regagner la confiance du citoyen en la matière. Le groupe MR reste favorable au vote électronique mais des changements importants devront encore intervenir sous peine de dissuader certains de se rendre aux urnes.

Le vote des Belges résidant à l'étranger, lors des élections du 18 mai, a été un succès. Il aurait été bon que le gouvernement annonce l'extension du dispositif aux élections régionales et communautaires. A défaut, le groupe réformateur déposera une proposition de loi. *(Applaudissements)*

02.19 Filip De Man (VLAAMS BLOK): La déclaration du gouvernement 2003 fait état de la volonté de remédier au problème de l'insécurité et de mettre l'accent sur exactement les mêmes thèmes que ceux qui avaient déjà été retenus dans la déclaration du gouvernement de 1999. Verhofstadt I n'a donc guère été performant dans ce domaine. Ce n'est pas parce que l'on donne l'impression d'une amélioration par une manipulation des chiffres de la criminalité que la population a pour autant le même sentiment.

Le gouvernement entend à présent identifier les nuisances. On ignore donc la nature précise des problèmes ! Le gouvernement élaborera ensuite un plan d'approche. C'est consternant.

Ce gouvernement de gauche va modifier la loi sur la vente d'armes de sorte que le citoyen respectable qui dispose d'une arme à des fins sportives ou de chasse sera poursuivi, alors que cette modification ne touchera pratiquement pas la racaille.

Les effectifs de la police seront renforcés de 2.500 unités. Le prédécesseur de M. Dewael n'est pas parvenu à trouver des agents pour Bruxelles, où près de mille postes sont vacants; j'attends dès lors avec impatience de voir quel remède miracle M. Dewael va proposer.

Het meeste werk moet ten gunste van de jongeren verricht worden. Een eerste maatregel bestaat erin de verkiesbaarheidsleeftijd te verlagen. Andere maatregelen zijn eveneens wenselijk, zoals de invoering van een echte cursus staatsburgerlijke opvoeding om de belangstelling van de jongeren te wekken voor ons politiek systeem.

De paars-groene regering was al erg actief op het vlak van de hervorming van het kiessysteem, maar er zal meer nodig zijn om het vertrouwen van de burger in dat verband terug te winnen. De MR-fractie blijft achter de elektronische stemming staan, maar er zullen nog belangrijke aanpassingen nodig zijn, zoniet dreigen sommige mensen te worden ontmoedigd om nog te gaan stemmen.

Bij de verkiezingen van 18 mei brachten ook heel wat in het buitenland verblijvende Belgen hun stem uit. We hadden graag gezien dat de regering deze maatregel zou uitbreiden tot de gewest- en de gemeenschapsverkiezingen. Aangezien dat niet is gebeurd, zal de MR-fractie een wetsvoorstel indienen. *(Applaus)*

02.19 Filip De Man (VLAAMS BLOK): De regeringsverklaring van 2003 kondigt aan iets te willen doen aan de onveiligheid en zegt vervolgens op precies dezelfde thema's te zullen focussen waarop de actie al volgens de regeringsverklaring van 1999 moest worden gericht. Verhofstadt I heeft op dit vlak dus bitter weinig gepresteerd. Het is niet omdat door manipulatie van de criminaliteitscijfers de indruk wordt gewekt dat het beter gaat, dat de bevolking dit ook zo ervaart. We hebben hier te maken met een Guytje de Leugenaar in plaats van een Pietje de Leugenaar.

Nu wil de regering *de overlastfenomenen identificeren*. Men weet dus niet eens wat er aan de hand is! Verder zal de regering een *plan van aanpak* uitwerken. Dit is beschamend.

Deze linkse regering zal de wapenwet op zo'n manier wijzigen dat de eerbare burger die er een sport- of jachtwapen op nahoudt vervolgd zal worden, terwijl het geboefte hoegenaamd niet van de wijziging onder de indruk zal zijn.

De politie zal worden versterkt met 2.500 manschappen. De voorganger van de heer Dewael slaagde er niet in om agenten te vinden voor Brussel, waar bijna duizend plaatsen vacant zijn; ik ben dan ook benieuwd te horen met welk wondermiddel de heer Dewael op de proppen zal komen.

Nous savons évidemment depuis longtemps que les Flamands sont floués. Ce phénomène se poursuit.

Les quartiers vivables constituent l'un des problèmes de société majeurs. Depuis l'accord de gouvernement précédent, la situation n'a fait qu'empirer: selon l'accord de gouvernement actuel, de *nombreux* quartiers seraient aujourd'hui concernés.

Le régime est parvenu à passer le thème de la politique d'immigration sous silence pendant la campagne électorale mais le problème n'a pas perdu en gravité. La coalition violette va également renforcer la lutte contre le racisme, sans qu'il soit question de s'attaquer aux causes. On va en revanche arrêter ceux qui protestent contre l'invasion de ceux qu'on qualifie de demandeurs d'asile, les mariages blancs, les clandestins, les naturalisations et régularisations laxistes. Le racisme et l'antisémitisme feront l'objet de poursuites effectives et seront jugés devant les tribunaux correctionnels. Il ne manque que le mot *condamnation*. On peut même lire dans le texte "quels qu'en soient leurs auteurs", ce qui ne figure dans aucune loi. Il est évident que le Vlaams Blok, qui s'oppose aux flux financiers vers le PS-land, est visé en l'occurrence. Le Vlaams Blok doit être brisé et notre ministre de la Justice belgo-phénicienne va sans aucun doute s'atteler à cette tâche. Interviendra-t-elle également avec un tel acharnement contre l'antisémitisme, qui prospère principalement dans les milieux musulmans? Peut-être faudra-t-il une attaque contre quelques petites librairies à la Gare du Midi?

02.20 Daan Schalck (sp.a-spirit): A condition, dans ce cas, qu'ils n'y trouvent pas de livres de M. Raes.

02.21 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Je vous mets au défi de me montrer un ouvrage de M. Raes qui serait antisémite. Par ailleurs, il n'est pas mandataire de notre parti.

Les imams vont être choyés; le contribuable paiera. Il y a même désormais un imam à la Chambre. Il a déjà dévoilé ses intentions: il ne voit pas d'inconvénient au port du voile en classe, une pratique qui me heurte quant à moi beaucoup. Les libéraux de jadis se retourneraient dans leur tombe en voyant comment socialistes et libéraux sont devenus les serviteurs d'une religion attardée. Je suis certain que l'électeur finira par en avoir assez de cette situation. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok*)

Dat de Vlamingen worden bestolen, weten we natuurlijk al lang. Dat verhaal blijft maar voortduren.

De leefbare wijken vormen een van de zwaarste maatschappelijke problemen. Sedert het vorige regeerakkoord is de toestand alleen maar erger geworden: volgens het huidige regeerakkoord zou het nu al om *vele* wijken gaan.

Het regime is erin geslaagd het vreemdelingenbeleid uit de verkiezingscampagne te houden, maar het probleem is niet kleiner geworden. Paars gaat ook de strijd tegen het racisme opvoeren, maar over het aanpakken van de oorzaken wordt niet gesproken. Men gaat wel die mensen aanpakken die protesteren tegen de invasie van zogenaamde asielzoekers, tegen schijnhuwelijken, illegalen, de lakse naturalisaties en regularisaties. Racisme en antisemitisme zullen worden onderworpen aan een reële vervolging en beoordeling door de correctionele rechtbank, er staat nog net niet *veroordeling*. De tekst zegt zelfs 'wie ook de daders zijn', wat geen enkele wet vermeldt. Het is wel duidelijk dat het Vlaams Blok, dat de geldstromen naar PS-land bestrijdt, hier wordt geviséerd. Het Vlaams Blok moet kapot en daar zal onze Belgisch-Fenicische minister van Justitie zonder twijfel werk van maken. Zal ze ook zo hard optreden tegen het antisemitisme, dat vooral tiert in moslimkringen? Misschien moet maar eens een inval gebeuren in enkele boekhandeltjes aan het Zuidstation.

02.20 Daan Schalck (sp.a-spirit): Als ze daar dan maar geen boeken van de heer Raes vinden.

02.21 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Ik daag u uit om een boek van de heer Raes te tonen dat zich zou bezondigen aan antisemitisme. Hij is trouwens geen mandataris van onze partij.

De imams zullen wel in de watten worden gelegd; de belastingbetaler zal dat wel bekostigen. Nu is er zelfs al een imam in de Kamer. En hij heeft al kleur bekend: het dragen van de sluier in de klas stoort hem niet. Mij stoort het bovenmatig. De vrijzinnigen van weleer zouden zich omdraaien in hun graf indien ze zouden aanschouwen hoe socialisten en liberalen waterdragers zijn geworden van een achterlijke godsdienst. Ik ben er zeker van dat de kiezer dit beu zal worden. (*Applaus bij het Vlaams Blok*)

02.22 Daniel Féret (FN): A tous ces pauvres qui n'ont pas droit à l'égalité des chances et qui ont peur de voir leur fille violente par ceux que la loi ne permet plus de nommer, vous promettez l'emploi et la sécurité.

Mais avant même de créer de l'emploi, le gouvernement accélère la destruction de postes à la SNCB, à La Poste et dans l'armée.

Même si les 200.000 emplois promis sont créés, on sera toujours loin d'une réduction significative du chômage. Nous ne voyons pas dans les « mesurettes » proposées les moyens de rattraper le terrible handicap que représente le coût du travail en Belgique par rapport à ses voisins et concurrents.

Le meilleur moyen de répondre au problème du vieillissement est de promouvoir une natalité suffisante. Le programme gouvernemental ne prévoit aucune politique familiale digne de ce nom.

Le FN a voté contre le dégagement du nucléaire pour des raisons liées à la sécurité et à l'approvisionnement énergétique ainsi que pour des motifs écologiques. Il demande de revenir sur la décision de sortie du nucléaire.

Concernant l'arriéré judiciaire à Bruxelles, aucune mesure spécifique n'a été prise. En conséquence, les citoyens et les entreprises, qui dépendent des tribunaux de la capitale, vivront encore de nombreuses années dans un régime de déni de justice. Pour ce qui est des procès intentés aux membres de l'opposition, la limitation du droit à l'appel est inimaginable dans un Etat de droit.

Le FN se réjouit de l'intention du gouvernement d'instaurer la consultation populaire au niveau régional.

Daniel Ducarme a déclaré que la politique d'intégration était un échec. Il a dit la vérité, bien que sa déclaration ait été électoraliste. Aujourd'hui, pour les dirigeants de ce pays, il n'est plus question d'intégrer mais d'«interculturaliser». En matière d'immigration et d'asile, la déclaration gouvernementale est silencieuse. Parce que la politique d'intégration est un échec, nous pensons qu'il convient de pratiquer une politique d'immigration niveau zéro, de renvoyer tous les illégaux et de rendre plus strictes les conditions de la naturalisation.

Concernant l'Union européenne, le FN ne partage pas la position du gouvernement au sujet de l'adhésion de la Turquie. Son régime est trop

02.22 Daniel Féret (FN): Aan al die armen die geen recht hebben op gelijke kansen en die bang zijn dat hun dochter wordt verkracht door degenen die volgens de wet niet langer mogen worden genoemd, belooft u tewerkstelling en veiligheid.

Maar nog voor ze werk creëert, versnelt de regering de afschaffing van banen bij de NMBS, De Post en het leger.

Ook al worden de beloofde 200.000 banen gecreëerd, we zijn nog ver van een betekenisvolle vermindering van de werkloosheid. Voor ons zijn de voorgestelde "maatregeltjes" onvoldoende om de enorme handicap van de arbeidskosten in België ten opzichte van zijn burens en concurrenten, weg te werken.

Het beste middel om de vergrijzing tegen te gaan, is het promoten van het ouderschap, zodat er een voldoende hoog geboortecijfer wordt bereikt. Het regeringsprogramma voorziet in geen enkel gezinsbeleid dat die naam waardig is.

Het FN heeft uit veiligheidsoverwegingen, met het oog op de energievoorziening en uit zorg voor het milieu tegen de ontmanteling van de kerncentrales gestemd. Wij vragen dan ook dat men terugkomt op de beslissing om uit de kernenergie te stappen.

Inzake de gerechtelijke achterstand in Brussel werd nog geen enkele specifieke maatregel getroffen. Als gevolg hiervan zullen de burgers en de bedrijven die afhangen van de rechtbanken van de hoofdstad, nog heel wat jaren het slachtoffer blijven van rechtsweigeren. Wat betreft de processen die werden aangespannen tegen de oppositieleiders, is de beperking van het recht op hoger beroep ondenkbaar in een rechtsstaat.

Het FN is verheugd over het plan van de regering om de volksraadpleging op het gewestelijke niveau in te voeren.

Daniel Ducarme verklaarde dat het integratiebeleid faalde. Dat klopt, al was zijn verklaring gekleurd door verkiezingskoorts. Het is de leiders van dit land niet te doen om integratie maar om interculturalisme. De regeerverklaring rept met geen woord over immigratie en asiel. Aangezien het integratiebeleid faalt, moet het immigratiebeleid volgens ons uitgaan van een immigratiestop, moeten we alle illegalen terug naar huis sturen en de naturalisatievoorwaarden verstrengen.

Met betrekking tot de Europese Unie deelt het FN het standpunt van de regering over de Turkse toetreding niet. Het Turkse regime staat te ver van

éloigné des droits de l'homme ! De plus elle n'est rattachée à l'Europe que par une étroite bande de terre.

Bien que se voulant à l'avant-plan d'une défense européenne, le gouvernement n'arrête pas de démobiliser et de réduire les forces armées. Notre armée n'a jamais été aussi faible qu'aujourd'hui.

En ce qui concerne la politique africaine, nous nageons en plein paradoxe. On souhaite aider le Congo, mais on s'interdit d'y envoyer des militaires ; on veut y développer une importante assistance, mais le gouvernement se prépare à abandonner cette compétence aux régions.

Quant à la mondialisation et au commerce équitable, nous considérons que les produits du Tiers-monde ne peuvent pas être fabriqués d'une manière plus polluante que chez nous, qu'ils ne peuvent être produits au prix du travail des enfants et dans des conditions sociales scandaleuses, qu'ils ne peuvent remplacer les produits européens nécessaires pour assurer au Vieux continent une raisonnable autonomie alimentaire et qu'ils doivent rester contingentés ou taxés dans plusieurs domaines industriels à haute intensité de main-d'œuvre.

Enfin, concernant la loi de compétence universelle, pour une fois, notre pays montrait le bon exemple et on allait pouvoir juger les criminels impunis. Mais alors, pourquoi notre ministre des Relations extérieures a-t-il « botté en touche » ?

Un froncement de sourcil de l'oncle Sam a suffi pour faire baisser pavillon au premier ministre. Il est vrai qu'il change de drapeau comme de chemise : après le drapeau de l'arc-en-ciel, il hisse le fanion violet, couleur la moins aimée, selon les psychanalystes, qui symbolise la mort et le deuil.

Plaise au ciel que ce gouvernement sonnera le glas de l'ancien régime qui maintient le peuple dans la souffrance et l'insécurité.

En Wallonie et à Bruxelles, 150.000 citoyens, fatigués de lever le poing, ont préféré donner leur voix au Front National. Je suis leur député et je ne les trahirai point. *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Blok).*

02.23 Zoé Genot (ECOLO): En ce qui concerne le volet social de la déclaration gouvernementale, si l'objectif est excellent, force est de reconnaître que l'on devrait parler de lutte contre les chômeurs plutôt que de lutte contre le chômage étant donné les mesures annoncées. Ces dernières prévoient un accompagnement qui sera supporté par les Régions. En auront-elles les moyens ? Un véritable encadrement coûte cher et, faute de moyens, on ne

de mensenrechten. Bovendien is dit land alleen door een smalle strook land met Europa verbonden.

Hoewel de regering het voortouw wil nemen inzake het Europese defensiebeleid, demobiliseert en vermindert ze de krijgsmacht voortdurend. Ons leger was nog nooit zo zwak als vandaag.

Wat het Afrikaans beleid betreft, is tegenstrijdigheid troef. Men wil Congo helpen, maar men weigert er militairen naartoe te sturen : men wil er op grote schaal hulp bieden, maar de regering maakt zich op om die bevoegdheid naar de gewesten over te hevelen.

Inzake de mondialisering en de eerlijke handel, vinden wij dat de producten uit de Derde Wereld niet op een milieuonvriendelijker manier mogen worden vervaardigd dan bij ons, dat zij niet mogen worden vervaardigd door kinderen of in schandalige sociale omstandigheden, dat zij de Europese producten die noodzakelijk zijn om een redelijke autonomie op voedselvlak van het oude continent te garanderen niet mogen verdringen en dat zij in verscheidene arbeidsintensieve industriële sectoren gecontingenteerd of belast moeten blijven.

Wat de wet betreffende de universele bevoegdheid betreft, toonde ons land voor één keer het goede voorbeeld omdat zij het mogelijk maakte criminelen die tot dus ver vrijuit waren gegaan, te berechten. Maar waarom is onze minister van Buitenlandse Zaken "overstag gegaan"?

Het volstond dat Uncle Sam de wenkbrauwen fronste om de eerste minister te doen achteruitkrabbelen. Hij is inderdaad zeer wispelturig: na de regenboog kiest hij voor paars, de kleur die volgens psychoanalytici het minst populair is en symbool staat voor dood en rouw.

Laten wij bidden dat de regering komaf maakt met het ancien régime dat het lijden van het volk bestendigt en de onveiligheid in stand houdt.

In Wallonië en Brussel hebben 150.000 moegestreden burgers hun stem aan het Front National gegeven. Ik vertegenwoordig hen hier en zal hen niet verraden. *(Applaus bij het Vlaams Blok)*

02.23 Zoé Genot (ECOLO): Wat het sociale gedeelte van de regeringsverklaring betreft, is het nagestreefde doel uitstekend maar we kunnen niet ontkennen dat men, gelet op de aangekondigde maatregelen, eerder van een strijd tegen de werklozen dan van een strijd tegen de werkloosheid zou moeten gewagen. De voorgestelde maatregelen voorzien in een begeleiding waarvoor de gewesten zullen instaan.

pourra proposer que des parcours bidon qui n'auront qu'un seul but : vérifier que le chômeur est bien disponible pour un hypothétique emploi.

La suppression du pointage s'accompagne donc de l'obligation de prouver sa disponibilité. On renverse donc la charge de la preuve et, en cas de non paiement de l'allocation de chômage, c'est le CPAS qui devra repêcher les chômeurs exclus, ce qui revient à organiser la solidarité entre les pauvres !

Quant aux 200.000 emplois supplémentaires promis, quels moyens seront utilisés pour les créer ? Les réductions ciblées de cotisations patronales n'auront comme effet que de changer l'ordre de la file d'attente des demandeurs d'emploi plutôt qu'une création d'emplois.

Une autre technique douteuse est la promotion du temps partiel; celui-ci n'est pas souvent un choix pour le travailleur mais plutôt la seule issue à la difficile conciliation de la vie familiale avec la vie professionnelle, sans oublier toutes les inégalités que cela comporte entre les hommes et les femmes.

Par ailleurs, les chèques service ne sont présentés que comme une solution pour les couples à deux revenus. Belle réponse aux besoins des moins nantis ! Quant à la liaison au bien-être de certaines allocations, on se demande où vous allez trouver des moyens dans la mesure où il n'y aura pas de cotisation sociale généralisée, pas de taxe CO2 et pas de participation des fortunes.

On en est réduit à hypothéquer notre avenir en termes de pension et de sécurité sociale. Dans le domaine de l'asile, de l'immigration et de la citoyenneté, les propositions sont faméliques: on reste dans le phobique.

On prétend promouvoir une société multiculturelle tolérante.

Le faire sans donner de citoyenneté aux résidents étrangers est une imposture politique: où est le droit de vote aux étrangers que le PS considérerait comme une condition incontournable à sa participation au gouvernement ?

Le faire en limitant l'exercice du droit d'asile est inique: aucune réponse n'est donnée aux candidats si ce n'est l'accélération du traitement de leur

Maar zullen zij over de nodige middelen daartoe beschikken? Een echte begeleiding kost geld en indien die middelen uitblijven zal men enkel een nepoplossing kunnen voorstellen die slechts één bedoeling heeft: nagaan dat de werkloze wel degelijk beschikbaar is voor een hypothetische baan.

De afschaffing van de stempelcontrole gaat dus vergezeld van de verplichting zijn beschikbaarheid te bewijzen. De bewijslast wordt dus omgekeerd en wanneer de werkloosheidsuitkering niet wordt betaald zal het OCMW de uitgesloten werklozen moeten opvangen, wat in feite neerkomt op het opzetten van een solidariteit onder de armen!

Met betrekking tot de 200.000 beloofde bijkomende banen kan men de vraag stellen welke middelen zullen worden aangewend om daartoe te komen. De gerichte beperkingen van de werkgeversbijdragen zullen tot andere files van werkzoekenden en niet zozeer tot nieuwe banen leiden.

Een andere betwistbare techniek is het bevorderen van de deeltijdse arbeid waartoe de werknemer vaak verplicht wordt om het gezinsleven met het beroepsleven te verzoenen en hier heb ik het nog niet over de daarmee gepaard gaande ongelijkheden tussen man en vrouw.

De dienstencheques worden trouwens voorgesteld als een oplossing voor koppels waar beiden werken. De minstbedeelden worden echt goed bediend ! Inzake de koppeling van bepaalde uitkeringen aan de welvaart vragen we ons af hoe u de vereiste middelen zal vinden zonder een algemene sociale bijdrage, een CO2-taks en zonder de grote vermogens extra te belasten.

De toekomst van de pensioenen en van de sociale zekerheid komt dus in gevaar. De voorstellen op het gebied van asiel, immigratie en burgerschap zijn povertjes en fobisch.

Men beweert echter een verdraagzame multiculturele samenleving na te streven.

Dat doen zonder de buitenlandse inwoner burgerschap te verlenen is politiek bedrog: hoe ver staat het met het stemrecht voor vreemdelingen dat voor de PS een absolute voorwaarde was om tot de regering toe te treden ?

Dat doen door de uitoefening van het asielrecht te beperken is onbillijk: de kandidaten krijgen als

si ce n'est l'accélération du traitement de leur demande, alors que seule une régularisation serait une solution réaliste et humaine. De plus, la possibilité d'introduire un recours auprès du Conseil d'État est limitée.

Le faire en ne garantissant pas les droits des étrangers est une aberration: il est nécessaire d'encadrer le pouvoir discrétionnaire de l'Office des étrangers, exemple d'administration qui fonctionne mal.

Le faire en cadenassant les frontières est un aveuglement: l'immigration n'est pas prise en compte, et seules des mesures de contrôle et de répression sont prévues au nom de la lutte contre la traite des êtres humains. Aucune mesure positive non plus en matière de regroupement familial.

Ces politiques du non et ces non-politiques conduiront à fabriquer des clandestins et à préparer de nouvelles expulsions. L'humanisation consistant à créer des sections distinctes pour les familles dans les centres fermés est une mystification.

La lutte contre le racisme et les discriminations à l'embauche aurait été meilleure si l'attitude avait été plus franche et si on avait voulu ouvrir l'accès à la fonction publique et simplifier la procédure d'obtention d'un permis de travail.

Tout en restant vigilant, Ecolo salue l'ébauche d'une réponse positive au problème des mineurs étrangers non accompagnés et l'abrogation de la double peine, qui n'est que justice et à laquelle même M. Sarkozy est favorable.

Pour le multiculturel, ce sera donc une société craintive et sécuritaire (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo*).

La séance est levée à 13.05 heures. Prochaine séance aujourd'hui à 14.15 heures.

antwoord dat de behandeling van hun verzoek zal worden versneld terwijl enkel een regularisatie een realistische en menselijke oplossing zou zijn. Daarenboven wordt de mogelijkheid om bij de Raad van State beroep aan te tekenen, beperkt.

Dat doen en tegelijkertijd de rechten van de vreemdelingen niet waarborgen is niet logisch: de discretionaire bevoegdheid van de dienst Vreemdelingenzaken - een bestuur dat slecht werkt - moet worden omkaderd.

Dat doen en de grenzen afsluiten getuigt van blindheid: aan immigratie wordt niet gedacht en in naam van de strijd tegen de mensenhandel worden enkel controle- en repressiemaatregelen in het vooruitzicht gesteld. Ook op het gebied van de gezinshereniging blijft elke positieve maatregel uit.

Dit afwijzend beleid en dit uitblijven van beleid leiden ertoe dat mensen trachten clandestien het land binnen te komen en dat nieuwe uitwijzingen worden voorbereid. De humanisering die bestaat in het oprichten van afzonderlijke afdelingen voor gezinnen in de gesloten centra is boerenbedrog.

Racisme en discriminatie bij indiensttreding zouden op een meer efficiënte manier zijn bestreden indien men een duidelijker houding had aangenomen en indien het openbaar ambt was opengesteld en de procedure om een werkvergunning te bekomen, was vereenvoudigd.

Ecolo blijft waakzaam maar is verheugd over het positieve antwoord dat wordt gegeven aan het probleem van de niet-vergezeldde buitenlandse minderjarigen en de afschaffing van de dubbele straf die niet meer dan billijk is en waarvoor zelfs de heer Sarkozy is gewonnen.

Wat het multiculturele betreft getuigt dit akkoord van een samenleving waar het onveiligheidsgevoel en de vrees overheersen. (*Applaus bij Ecolo*)

De vergadering wordt gesloten om 13.05 uur. Volgende vergadering woensdag 16 juli om 14.15 uur.